



Quick Guide



Въведение

BTR230 е електронен стаян термостат за монтаж в конзола 55, който предлага ключови предимства пред стандартните механични продукти.

Съответствие на продукта

Този продукт отговаря на 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2011/65 / EU. Пълния текст на Декларацията за съответствие на ЕС можете да намерите на www.saluslegal.com.



Информация за безопасност

Използвайте в съответствие с разпоредбите. Използвайте само на закрито. Поддържайте оборудването си напълно сухо. Изключете оборудването си, преди да го почистите със суха кърпа.



Инсталация

Този продукт трябва да бъде монтиран от компетентно лице, а инсталацията трябва да отговаря на указанията, стандартите и разпоредбите, приложими за града, държавата или района, където е инсталиран продуктът. Неспазването на съответните стандарти може да доведе до наказателно преследване.



Увод

BTR230 представя електронски уградни собни термостат с дозона 55, който пружа главна предност и odnosu на конвенционалне механичке термостате.

Усаглашеност производа

Производ је усаглашен са 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU регулативама. Комплетан текст о EU директивама о усаглашености можете прочитати на www.saluslegal.com



Сигурносне информације

Користите га у складу са регулативама. Само за унутрашњу употребу. Чувајте Вашу опрему сувом. Искључите Вашу опрему пре чишћења сувом крпом.



Инсталација

Овај уређај мора бити повезан од стране овлашћеног лица, и инсталација се мора обавити у складу са инструкцијамa, стандардимa и прописимa који важе у Вашем граду, држави или држави где је термостат инсталиран. Непoштовање релевантних стандарда, прописа могло би довести до кривичног гонjenja.



Увод

BTR230 је електронски собни регулатор, намењен за намењиве у оквир, ки нуди велико бољшо натачаност кот традиционални механички регулатори.

Складност изделка

Изделек је складен зa наслeднимa директивимa EU: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. Celotna informacija je na voljo na spletni strani www.saluslegal.com



Варност

Упорaблјати складно зa велјавнимa предписи в дани држави и в EU. Направо се сме употребљати ле складно зa њено намебностјо, при ђемер мора бити ведно в сушем станју. Изделек је намењен зa uporabo само знотрај ставб. Пред зачетком чишћења зa сухо крпо је треба направо одклопити од напajања.



Наместиве

Наместиве направе мора опорити квалифцирана пристojна oseba, изведена мора бити в складу с стандарди и предписи, ки обезбужује в данем крају/држави, кjer се изделек намешћа. Nepravilna namestitev, ki ni в складу зa велјавнимa стандарди, lahko povzroчи nepredvidene posledice.



Увод

BTR230 је електронички собни регулатор монтиран на оквир који нуди значајно бољу прецизност од традиционалних механичких регулатора.

Сукладност производа

Производ је ускладен са слjедећим EU директивима: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. Комплетне информације доступне су на веб страници www.saluslegal.com.



Сигурност

Користите у складу с прописима важећим у одређеној земљи и на подручју EU. Користите уређај у складу с намjenом, одржавајући га сувим. Уређај је намењен искључиво зa uporabu у интеријерима. Прије чишћења сувом крпцом искључите напajање уређаја.



Инсталација

Уређај мора инсталирати компетентна особа, инсталација мора бити provedена у складу с нормамa и прописима који се примjenују у одређеном граду/држави у којој је производ инсталиран. Nepravilna instalacija koja nije у складу с важећим нормамa може довести до nepredvidenih posljedica.

BG Съдържание на опаковката

SLO Vsebina в škatli

SRB Sadržaj kutije

HR Sadržaj kutije



BG Преден панел на термостата

SRB Предње кућиште термостата

SLO Sprednje ohišje regulatorja

HR Prednje kućište regulatora



BG Заден панел на термостата

SRB Zadnje kućište термостата

SLO Zadnje ohišje regulatorja

HR Stražnje kućište regulatora



BG Кратко ръководство

SRB Kratko uputstvo

SLO Kratko navodilo за uporabo

HR Skraćene upute за uporabu



BG 2x крепежни елементи

SRB 2 x завртњи за fiksiranje

SLO 2 x pritrdilna vijaka

HR 2 x vijka за pričvršćivanje

BG Схема на свързване

SLO Shema povezav

SRB Ožičenje

HR Shema за priključivanje

BG Монтаж

SLO Montaža

SRB Montaža

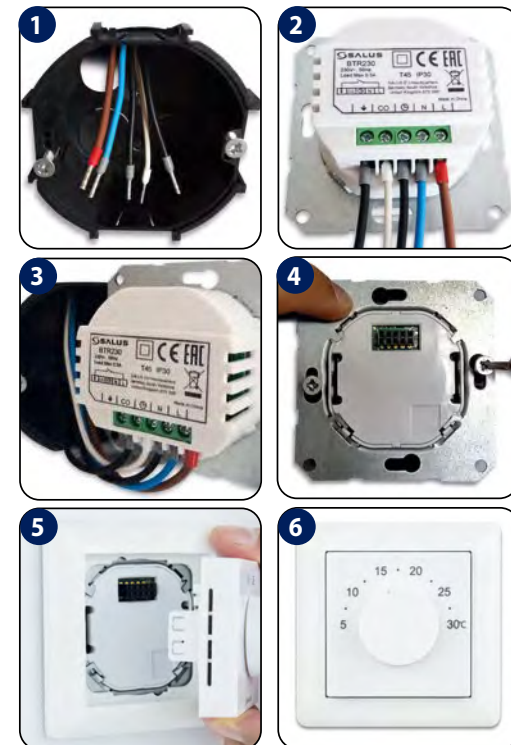
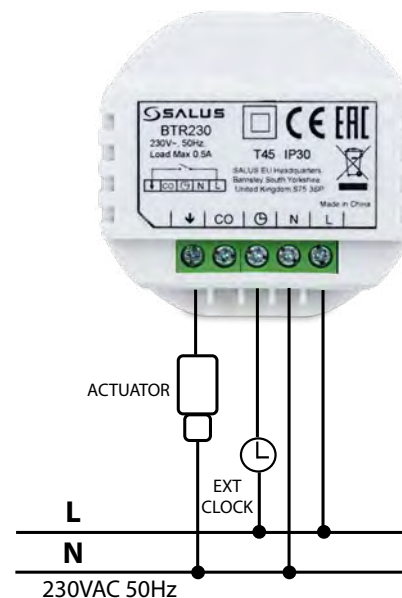
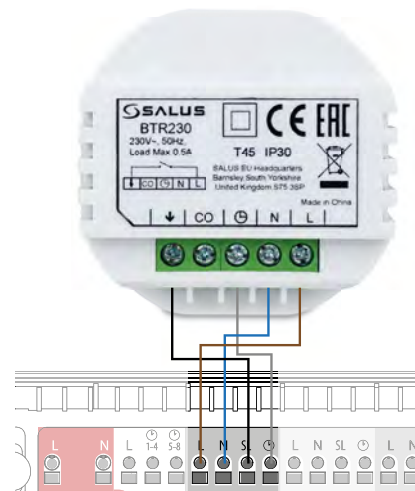
HR Instalacija

BG Забележка: Можете да свържете термостата директно към клемна шина KLO8NSB (закупува се отделно).

SRB Napomena: Možete povezati термостат директно за centralu KLO8NSB (kupuje се одвојено).

SLO Opomba: Regulator lahko priključite neposredno на osrednji priključni blok KLO8NSB (kupi се posebej).

HR Pozor: Regulator možete priključiti neposredno на centralnu ploču KLO8NSB (nabavlja се posebno).



PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units 8-10
Northfield Business Park Forge
Way, Parkgate, Rotherham S60
1SD, United Kingdom

www.saluscontrols.com



SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

BG Клеми**SRB** Terminali**SLO** Opis terminalov**HR** Opis terminala**BG****SRB**

Клема	Функция	Terminal	Функция
↓	Сигнал фаза (изход)	↓	Prebacivanje izlaza
CO	Превключване, 0V за отопление или 230V за охлаждане (вход)	CO	Promena, 0V за grejanje ili 230V za Hlađenje (ulaz)
⊖	0V нормален темп. режим; 230V икономичен темп. режим (вход)	⊖	0V režim normalne temperature, 230V režim redukovanja temperature (ulaz)
N	Вход Нула	N	Nula (ulaz)
L	Вход Фаза	L	Faza (ulaz)

SLO**HR**

Terminal	Функция	Terminal	Функция
↓	Izhodni signal - preklopni (0V/230V)	↓	Izlazni signal - uključivanje (0V/230V)
CO	Vhod, ki krmili spremembo načinov: 0V za ogrevanje in 230V za hlajenje	CO	Ulaz za upravljanje promjene načina rada: 0V za grijanje i 230V za hlađenje
⊖	Vhod, ki krmili funkcijo NSB: 0V – IZKLOP NSB, 230V – VKLOP NSB (zmanjšanje temperature)	⊖	Ulaz za upravljanje funkcijom NSB: 0V - NSB OFF, 230V - NSB ON (smanjenje temperature)
N	Vhod za nevtralni vod	N	Ulaz za neutralni vodič
L	Vhod za fazo	L	Ulaz za fazu

BG Различните характеристики на BTR230 могат да се включват или изключват с джъмперите. За да направите това, моля следвайте таблицата по-долу.

Джъмпер	Характеристика	ВКЛЮЧЕНО	ИЗКЛЮЧЕНО
ОХОЛОЖДЕНИЯ	Блокувания Функции Охлаждения Блокувания змяно - Перемичка в позиция ON. Блокувания активне - Перемичка в положени OFF	●●	○○
Икономична темп.	NSB функция (2° или 4°)	2°C	4°C
ШИМ	Широко-импулсна модулация	●●	○○
ЗВ	Защита на вентила	●●	○○

Джамперите от 1 до 5 представляват броя на задвижките, които можете свържете се с термостата. След като задвижките са монтирани, преместете джъмпера на правилния номер (същият като броя на задвижките).

SRB Različite karakteristike BTR230 termostate se mogu prebacivati sa ON na OFF preko džampera. U tabeli ispod su instrukcije kako to uraditi.

Džamper	Karakteristike	ON	OFF
HLAĐENJE	Zatvori: kontakt za hlađenje je aktivan, Hlađenje omogućeno. Otvori: kontakt za hlađenje deaktiviran, Hlađenje onemogućeno	●●	○○
NOĆNI REŽIM	NSB Funkcija (2 ili 4 može se odabrati)	2°C	4°C
PWM	Modulacija širenja impulsa	●●	○○
VP	Zaštita ventila	●●	○○

Džamperi od 1 do 5 predstavljaju broj aktuatora koje možete povezati na termostat. Nakon povezivanja aktuatora, pomerite džamper na odgovarajući broj (isti kao broj aktuatora)

SLO Funkcije krmilnika BTR230 lahko omogočite ali onemogočite z uporabo mostičkov. Za to glejte spodnjo tabelo.

Tiiltslęgs	Funkcija	ON	OFF
COOLING	ON: Funkcija blokade hladilnega načina je onemogućena OFF: Funkcija blokade hladilnega načina je omogućena	●●	○○
SETBACK	Funkcija NSB (izbor znižanja za 2° ali 4°)	2°C	4°C
PWM	Funkcija PWM	●●	○○
VP	Funkcija zaštite mostičkov	●●	○○

Mostički od 1 do 5 predstavljajo število pogonov, ki jih je možno priključiti na regulator. Po namestitvi pogonov je treba pomakniti mostiček v pravi položaj (odvisno od števila pogonov).

HR Funkcije regulatora BTR230 mogu biti uključene ili isključene pomoću kratkospojnika. Za to se upoznajte sa sljedećom tabelom.

Kratkospojnik	Funkcija	ON	OFF
COOLING	ON: Funkcija blokiranja funkcija hlađenja je isključena OFF: Funkcija blokiranja funkcije hlađenja je uključena	●●	○○
SETBACK	NSB funkcija (izbor smanjenja za 2° ili 4°)	2°C	4°C
PWM	Funkcija PWM	●●	○○
VP	Funkcija zaštite ventila	●●	○○

Kratkospojnici od 1 do 5 predstavljaju broj motora koji se mogu priključiti na regulator. Nakon pričvršćivanja motora prebacite kratkospojnik u ispravan položaj (ovisno o broju motora)

BG Нощна икономична температура**SRB** Noćno redukovanje**SLO** Nočno znižanje temperature**HR** Noćno smanjenje temperature**BG** Функция NSB

Режимът NSB винаги е ВКЛЮЧЕН, като дава възможност за избор на намаление между 2 ° C или 4 ° C. NSB сигналът се активира на всеки 1 секунда. Когато сигналът е получен, зададената температурата ще бъде намалена с 2 ° C или 4 ° C.

SRB NSB Funkcija

Režim NSB je uvek AKTIVAN, davajući Vam mogućnost redukcije temperature između 2°C ili 4°C. NSB signal je aktivan svake sekunde. Kada se dobije signal zadata temperatura se smanjuje sa 2°C ili 4°C.

SLO Nočno znižanje temperature - Funkcija NSB

Funkcija NSB je vedno vklopljena in vam omogoča izbiro med znižanjem temperature za 2°C ali 4°C. Signal NSB se aktivira vsako 1 sekundo. Ko je signal sprejet, se nastavljena vrednost temperature zniža za 2°C ali 4°C.

HR Noćno smanjenje temperature - NSB funkcija

Funkcija NSB je uvijek uključena, što omogućuje odabir smanjenja temperature za 2°C ili 4°C. NSB signal se aktivira svaku 1 sekundu. Kad je signal primljen, zadana vrijednost temperature će se smanjiti za 2°C ili 4°C.

BG Отопление и Охлаждане**SRB** Šildymo arba vėsavimo režimo pasirinkimas**SLO** Izbor načina gretja ali hlajenja**HR** Odabir funkcije grijanja ili hlađenja**BG** Избор на Отопление и Охлаждане

Функцията за отопление / охлаждане се определя от свързането на клемата CO: CO 0V = режим на отопление CO 230V = режим на охлаждане

SRB Izbor Grejanje i Hlađenja

Funkcija Grejanja/Hlađenja se određuje preko CO terminala: CO 0V = režim grejanja CO 230V = režim hlađenja

SLO Izbor načina gretja ali hlajenja

Način Gretja ali Hlađenja je odvisen od priključka CO na regulatorju: CO 0V = način gretja CO 230V = način hlajenja

HR Odabir funkcije grijanja ili hlađenja

Funkcija Grijanja ili Hlađenja ovisi o priključku co na regulatorju: CO 0V = grijanje CO 230V = hlađenje

BG Блокиране на охлаждане **SRB** Blokada hlađenja**SLO** Blokada načina hlajenja **HR** Blokada hlađenja**BG** Функция блокиране на охлаждане

Охлаждане включено. Сложете джъмпера в позиция ON ●●. Термостатът ще работи в нормален режим охлаждане. Това означава, че ще отваря/затваря задвижките, когато е нужно. LED светлината ще е синя, когато се подава сигнал за охлаждане.

Охлаждане забранено: Поставете джъмпера в позиция OFF ○○. CO терминалът вече ще е деактивиран. Само режим Отопление.

SRB Funkcija blokade hlađenja

Hlađenje je omogućeno: Postavite džamper na poziciju ON ●●. Termostat će raditi u normalnom režimu hlađenja. To znači da će otvarati /zatvarati aktuatore kada je potrebno. LED lampica će svetleti plavo kada je hlađenje aktivno.

Hlađenje je onemogućeno: Postavite džamper na poziciju OFF ○○. CO terminal će biti deaktiviran. Jedino će biti aktivan režim grejanja.

SLO Funkcija blokade načina hlajenja.

Hlađenje omogućeno: Mostiček nastavite v položaj ON ●●. Termostat bo delovalo v načinu hlajenja, če se bo na kontaktu CO prikazalo 230 V. Če bo vklopljena funkcija hlajenja, bo lučka LED svetila modro

Hlađenje izklopljeno: Mostiček nastavite v položaj OFF (IZKLOP) ○○. Kontakt CO bo izklopljen. Prehod v način hlajenja ni mogoč.

HR Funkcija blokade funkcije hlađenja

Hlađenje je uključeno: Postavite kratkospojnik na ON ●●. Termostat će raditi u funkciji hlađenja ako se na konektoru co pojavi 230V. LED dioda će svijetliti plavo ukoliko je uključena funkcija hlađenja.

Hlađenje je isključeno: Postavite kratkospojnik na OFF ○○. Konektor centralnog grijanja će biti isključen. Nema mogućnosti prelaska na hlađenje.

BG Алгоритми за управление**SRB** Kontrolni obrasci**SLO** Izbor sistema delovanja regulatorja**HR** Izbor sistema delovanja regulatorja

BG Този продукт има джъмпер, чрез който се избира контролният алгоритъм. ШИМ или ON/OFF изход. В режим отопление, може да се избере ШИМ или ON/OFF контрол. В режим охлаждане, само ON/OFF контрол

SRB Proizvod ima džamper za izbor izlaza kontrolnog obrasca, PWM izlaz ili ON/OFF izlaz u režimu grejanja, postoji PWM ili ON/OFF kontrolni izlaz U režimu hlađenja, postoji jedini ON/OFF kontrolni izlaz.

SLO SALUS BTR230 lahko upravljate z uporabo algoritma PWM ali na preprost način vklopljanja/izklopljanja. Izbira načina delovanja je odvisna od mostička PWM. V načinu gretja lahko izbirate med uporabo algoritma PWM in načinom vklopljanja/izklopljanja. V načinu hlajenja deluje krmilnik na način vklopljanja/izklopljanja brez možnosti uporabe algoritma PWM.

HR SALUS BTR230 ima mogućnost izbora rada prema PWM algoritmu ili prema jednostavnom pravilu Uključi/Isključi. Izbor načina rada ovisi o kratkospojniku PWM. Kod funkcije grijanja možete izabrati rad prema PWM algoritmu ili prema pravilu Uključi/Isključi. U funkciji hlađenja regulator radi prema pravilu Uključi/Isključi bez mogućnosti korištenja PWM algoritma.

